

**Memorandum of Understanding  
on cooperation and exchange of information  
between the Polish Securities and Exchange Commission  
and  
the Malta Stock Exchange**

This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as "MoU") is entered into between the Polish Securities and Exchange Commission (hereinafter referred to as "PSEC") and the Malta Stock Exchange (hereinafter referred to as "MSE");

Whereas the PSEC and the MSE hereto recognise the increased importance and frequency of operations<sup>221</sup> by financial institutions and investors on international securities markets;

Whereas the PSEC and the MSE also recognise the need for mutual cooperation, support and exchange of information in order to help the parties hereto easier perform their functions in the matters defined herein;

Whereas the parties acknowledge that in the application of this MoU, the securities laws applicable to the Republic of Poland and Malta should be complied with and enforced;

Whereas the PSEC and the MSE wish to provide a mechanism for long-term cooperation to facilitate the development of channels of communication, create foundations for support and exchange of information, as well as to assist in the maintenance of orderly markets in securities in each country and foster a continuing relationship between the parties for the respective benefit of the financial services industry in Poland and Malta,

The parties hereto agree as follows:

**Article 1  
Purpose of the MoU**

The purpose of this MoU is to establish between the parties a system of mutual support to help each other perform the functions assigned to them as well as to support the integrity of the securities markets, in particular by creating and implementing rules for mutual cooperation, support and exchange of information.

## **Article 2 Signatory Authorities**

1. The MSE is a corporation established for the purposes and having the powers and functions as set out in the MSE Act (Cap. 345 of the Laws of Malta). The MSE is a corporate body having a distinct legal personality with administrative and financial autonomy.

The MSE provides the necessary facilities for the purchase and sale of quoted securities. The MSE is also responsible for granting listings on the Exchange, maintaining the highest standards in the conduct of Exchange business and enforcing codes of conduct expected to be followed by members of the Exchange.

2. The PSEC was established by the Act on Public Trading in Securities and Trust Funds of 22nd March 1991 as a central authority of government administration with respect to the public trading in securities.

The PSEC supervised public trading in securities, issuers of securities, the activities of investment funds and commodity exchanges, exchange clearing houses, brokers, brokerage houses.

## **Article 3 Definitions**

Whenever there is reference in this MoU to one of the terms set forth below it shall have the meaning set opposite such term:

1. Issuer means the entity which issues securities on its own behalf;
2. Joint investment institution means all investment funds (including UCITS);
3. Party/ies means the PSEC and/or the MSE;
4. Protection clause means the protection of information obtained by the requesting party in accordance with the domestic provisions concerning professional secrecy;
5. Participation titles means units of participation or investment certificates issued by joint investment institutions;
6. Provision of brokerage services means the conclusion of contracts for the purchase or sale for a third-party's securities account of securities on a securities market;
7. Requested party means the party to whom a request is made under the MoU;
8. Requesting party means– the party making a request under the MoU;

9. Securities include shares, bonds, negotiable debt securities, financial derivative instruments and any other interests, contracts or financial products within the respective competence of the parties;
10. Securities account – an account operated by an entity solely authorized to do so, wherein the designation of such an account permits the identification of persons to whom interests from the securities specified therein accrue;
11. Securities market means a regulated or another market for financial instruments, including the over-the-counter securities market, covered by the control and supervising activities of the parties.

**Article 4**  
**Scope of the MoU**

1. The parties wish to provide each other with any possible support by providing information which can help them perform their control and supervising functions. The requested party shall make available any information in its possession, and in case it is not in possession of such information it shall use its best endeavours to obtain any such information that is necessary to meet the request for information.
2. If the request involves information on certain entities and their business the requested party shall make all efforts to provide the needed support to the requesting party. In the event that either party encounters difficulty in gathering the relevant information, it shall agree on the opportunity to consult the other.
3. The support can only be provided in a manner allowed by the laws of the country of the party requested, including the ratified international treaties.

**Article 5**  
**General Rules**

1. The MoU serves as a basis for cooperation between the parties and does not create any binding international legal obligations, nor does it modify or supersede any laws or regulations applicable in the territory of the Republic of Poland or Malta. This MoU does not create any rights enforceable by third parties, nor does it affect any other agreements. The execution of these provisions cannot be inconsistent with the public interest of the State of the requested party.
2. The requested party may decide not to provide the above information if:
  - (i) The provision of such information would adversely affect the sovereignty, security, the basic economic interest or the public order of the State of the requested party, or
  - (ii) The provision of such information is inconsistent with the provisions hereof, or

- (iii) judicial proceedings have already been initiated in respect of the same facts against the persons in question i, or the relevant authorities of the State of the requested party have issued a final award against such persons basing on the same occurrence.

**Article 6**  
**Purpose of utilizing information**

The requesting party shall only utilize the information obtained:-

- (a) to implement its statutory objectives with regard to supervising the financial market;
- (b) to ensure that legal provisions indicated in the information request be complied with and enforced, including for the purpose of conducting a criminal, civil or administrative proceeding instituted as a result of the provisions indicated having been breached, or
  - 1. to perform a general supervision over the compliance with the law and the rules of fair and safe dealings on the securities market, and supervision over the compliance with the law and rules of fair conduct with regard to the operation of a joint investment institution, or
  - 2. to analyze applications of entities holding securities or dealing in securities as brokers in the country of one of the parties for the permission to conclude brokerage service contracts or open securities accounts in entities which on the territory where the other party operates provide brokerage services or operate securities accounts, or
  - 3. to analyze applications for the permission to provide brokerage services, operate securities accounts, manage others' securities portfolios or advise on securities dealings in the State of one of the parties, or
  - 4. to analyze applications for the permission for the operation of a joint investment institution, of entities holding assets of a joint investment institution, of entities dealing as brokers in participation titles issued by joint investment institutions, and of entities requesting the permission to publicly alienate participation titles in the State of the party to this Agreement.

**Article 7**  
**Request for information**

- 1. The request for information shall be made in writing, in the English language and addressed to the person responsible for the implementation of the provisions of this Agreement, who represents the requested party and whose particulars are set forth in Annex A. An urgent request for assistance and a reply to such a request may be made in summary form or by means of communication other than the exchange of letters, provided that they are confirmed within ten business days in the manner prescribed in this MoU.

2. The information request should specify:
  - (i) The type of information requested by the requesting party (including the identity of persons, specific questions to be asked);
  - (ii) The general description of the matter in question and the purpose for which the information is sought;
  - (iii) Designation of the persons or the entities which according to the knowledge of the requesting party possess such information, or an indication of the place where the information might be obtained;
  - (iv) The provisions of law applicable to the matter in question;
  - (v) The urgency of the request and the period within which assistance should be given.

**Article 8**  
**Performance of the information request**

1. The requested party should present to the requesting party any information in its possession or any information which it may obtain by using means defined by itself consistent with the laws, rules and regulations of its country.
2. The information shall be forwarded to the person authorized to collect it in terms of this MoU, whose particulars are set forth in Annex A.

**Article 9**  
**Utilization of information**

In order to be able to utilize the information obtained for a purpose other than defined in Article 7.2(ii) above, the requesting party should obtain the consent of the requested party. The party requested shall not give its consent if such utilization of the information concerned would be inconsistent with the laws of the State of the requested party.

**Article 10**  
**Confidential nature of request and information provided**

1. To the extent permitted by law, each of the parties shall keep confidential:
  - (a) Any request for information made in terms of the MoU;
  - (b) Any matter arising in the course of its operation;
  - (c) Any information passed under this MoU.Furthermore, any information obtained in the course of consultations between the parties should also be kept confidential.
2. The requesting party shall provide the information obtained hereunder with a protection clause ranking not lower than the clause provided in the State of the requested party.
3. The requesting party shall not disclose or make available any of the information obtained to third parties without the prior written consent of the requested party.

**Article 11**  
**Disputes and consultations**

1. In case the terms used in this MoU are construed differently, the parties shall jointly define their meaning.
2. The implementation of the provisions of this MoU shall be subjected to the control and consultations of the parties in order to enhance the effectiveness of the performance hereof and to solve any issues that may arise in the course of the cooperation. The parties should in particular consult each other and revise the terms of this MoU if:
  - (i) The provision of the information requested is denied or the consent is withheld to utilize the information provided in a manner referred to in Article 7.2(ii) and Article 9 or
  - (ii) The economic situation or legal regulatory provisions affecting the operation of the MoU change to such an extent that in order for its objectives to be properly implemented, this MoU would have to be modified or extended.
3. The parties can on a current basis agree on practical means that can facilitate the implementation and a full achievement of the objectives hereof.

**Article 12**  
**Costs**

If it appears to the requested party that the response to a request for assistance under this MoU will incur substantial costs, the requested party and the requesting party will establish a cost sharing arrangement before continuing to respond to such a request for assistance.

**Article 13**  
**Term of Agreement**

This MoU is made for an indefinite period of time and may be terminated by either party at any time by giving at least thirty days prior written notice to the other party. If either party gives such notice, this MoU will continue to have effect with respect to all requests that were made before the effective date of notification until the requesting party terminates the matter for which assistance was requested. The provisions concerning confidentiality shall, however, continue to remain in force thereafter.


**Article 14**  
**Effective date**

This Agreement shall become effective upon being signed.

This Agreement is made in Nicosia this 1 day of March 2002 in the Polish and English version, each version in duplicate, the English version prevailing in case of any disputes.

For the Polish and Securities and Exchange  
Commission

For the Malta Stock Exchange



Jacek SOCHA  
Chairman



Joseph V Laspina  
Deputy Chairman

## Annex A

### **I. Particulars of the person responsible for the implementation of the MoU on the part of the Polish Securities and Exchange Commission**

Full name, including the position, of the person authorized to release and collect information:

Mr. Mirosław Kachniewski  
Secretary of the Polish Securities and Exchange Commission

Business address:  
Pl. Powstańców Warszawy 1  
00-950 Warszawa  
Poland

Business phone number: (48 22) 827 47 94  
Business fax number: (48 22) 826 81 00  
E-mail: sekr@kpwg.gov.pl

### **II. Particulars of the person responsible for the implementation of the MoU on the part of the Malta Stock Exchange**

Full name, including the position, of the person authorize to release and collect information:

Ms Eileen V Muscat  
General Manager and Secretary to the Council

Business Address:  
Malta Stock Exchange  
Garrison Chapel  
Castille Place  
Valletta  
Malta CMR 01

Business phone number: (356) 21 24 40 51  
Business fax number: (356) 25 69 63 16  
E-mail: evmuscat@borzamalta.com.mt



A

**Memorandum Uzgodnieniowe  
o współpracy i wymianie informacji  
zawarte pomiędzy Komisją Papierów Wartościowych i Giełd  
i  
Malta Stock Exchange**

Niniejsze Memorandum Uzgodnieniowe (zwane dalej MoU) jest zawarte pomiędzy Komisją Papierów Wartościowych i Giełd (zwaną dalej KPWiG) oraz Malta Stock Exchange (zwaną dalej MSE);

Zważywszy, że KPWiG oraz MSE uznają wzrost znaczenia i częstotliwości działań instytucji finansowych i inwestorów na międzynarodowych rynkach papierów wartościowych;

zważywszy, że KPWiG oraz MSE uznają również potrzebę wzajemnej współpracy, pomocy oraz wymiany informacji, w celu ułatwienia stronom wykonywanie ich funkcji w sprawach określonych w niniejszym MoU;

doceniając wagę zapewnienia przestrzegania i egzekwowania prawa w zakresie papierów wartościowych obowiązującego w Rzeczypospolitej Polskiej i na Malcie;

zważywszy, że KPWiG oraz MSE pragną ustanowić mechanizm długoterminowej współpracy ułatwiającej rozwój komunikacji, stworzyć podstawy pomocy i wymiany informacji, jak również pragną udzielać sobie nawzajem pomocy ułatwiającej sprawowanie nadzoru nad rynkami papierów wartościowych w swoich krajach oraz wspierać współpracę pomiędzy stronami dla dobra rozwoju usług finansowych w Polsce i na Malcie,

Strony uzgodniły co następuje:

**Artykuł 1  
Cel MoU**

Celem niniejszego MoU jest ustanowienie między stronami wzajemnej pomocy w celu ułatwienia sprawowania powierzonych im funkcji oraz popieranie integralności rynków papierów wartościowych, w szczególności poprzez stworzenie oraz wprowadzenie w życie zasad wzajemnej współpracy, pomocy i wymiany informacji.

## Artykuł 2 Sygnatariusze

1. MSE jest instytucją powołaną na podstawie ustawy MSE (Cap.345 of the Laws of Malta), która określa jej cele, funkcje oraz uprawnienia. MSE jest osobą prawną posiadającą niezależność administracyjną i finansową.

MSE czuwa nad sprawnym przebiegiem nabywania i zbywania notowanych papierów wartościowych oraz jest odpowiedzialna za dopuszczenie do notowania na Giełdzie, utrzymywanie najwyższych standardów funkcjonowania Giełdy oraz egzekwowanie przestrzegania przez członków Giełdy przepisów dotyczących prowadzenia działalności.

2. KPWiG została utworzona na podstawie ustawy z dnia 22 marca 1991 r. Prawo o publicznym obrocie papierami wartościowymi i funduszach powierniczych jako centralny organ administracji rządowej w sprawach publicznego obrotu papierami wartościowymi.

KPWiG nadzoruje publiczny obrót papierami wartościowymi, nadzoruje emitentów papierów wartościowych, działalność funduszy inwestycyjnych, giełd towarowych, giełdowych izb rozrachunkowych, maklerów i domy maklerskie.

## Artykuł 3 Definicje

Ilekoć w niniejszym MoU jest mowa o:

1. emitencie - rozumie się przez to podmiot emitujący papiery wartościowe we własnym imieniu;
2. instytucji wspólnego inwestowania – rozumie się wszystkie fundusze inwestycyjne (wliczając w to UCITS);
3. stronie, stronach – rozumie się KPWiG i/lub MSE;
4. klauzula ochrony – oznacza ochronę informacji otrzymanych przez stronę wzywającą zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami, dotyczącymi informacji poufnych;
5. tytuły uczestnictwa – oznaczają jednostki uczestnictwa lub certyfikaty inwestycyjne emitowane przez instytucje wspólnego inwestowania;
6. świadczeniu usług brokerskich - rozumie się przez to zawieranie umów zlecenia nabycia lub zbycia na cudzy rachunek papierów wartościowych na rynku papierów wartościowych;
7. stronie wzywanej - rozumie się przez to stronę, do którego kierowana jest prośba o udzielenie informacji;
8. stronie wzywającej - rozumie się przez to stronę, która występuje z prośbą o udzielenie informacji;

9. papierach wartościowych - rozumie się przez to akcje, obligacje, zbywalne skrypty dłużne, instrumenty pochodne oraz wszelkie inne prawa, kontrakty lub instrumenty finansowe, które podlegają kompetencji stron;
10. rachunku papierów wartościowych - rozumie się przez to rachunek prowadzony przez podmiot wyłącznie do tego upoważniony, gdzie oznaczenie tego rachunku pozwala na identyfikację osób, którym przysługują prawa z papierów wartościowych na nim zapisanych;
11. rynku papierów wartościowych - rozumie się przez to rynek regulowany lub inny rynek, w tym pozagiełdowy obrót papierami wartościowymi, dla instrumentów finansowych, które obejmuje działalność kontrolna i nadzorcza stron.

#### **Artykuł 4 Zakres MoU**

1. Strony wyrażają wolę udzielania sobie wszelkiej możliwej pomocy poprzez udzielanie informacji, które mogą ułatwić wykonywanie funkcji kontrolnych i nadzorczych stron. Strona wzywana udostępni wszelkie posiadane informacje, a w przypadku, jeżeli takich informacji nie posiada, dołoży wszelkich starań aby uzyskać informacje potrzebne do spełnienia prośby o informację.
2. Jeżeli prośba dotyczy udzielenia informacji o określonych podmiotach i ich działalności strona wzywana podejmie wszelkie wysiłki w celu udzielenia żądanej pomocy stronie wzywającej. W razie napotkanych trudności w zebraniu właściwych informacji strony uzgodnią możliwość wzajemnego konsultowania się.
3. Pomoc może być udzielona jedynie w sposób dozwolony przepisami prawa krajowego strony wzywanej, w tym ratyfikowanych umów międzynarodowych.

#### **Artykuł 5 Zasady ogólne**

1. MoU stanowi dla stron podstawę współpracy, nie tworzy żadnych międzynarodowych zobowiązań prawnych i nie zmienia ani nie zastępuje prawa lub regulacji obowiązującego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej i na Malcie. Niniejsze MoU nie ustanawia żadnych praw, które mogą być egzekwowane przez osobę trzecią, ani nie oddziałują na uzgodnienia ustalone w ramach innych porozumień. Wykonywanie tych postanowień nie może być sprzeczne z interesem publicznym Państwa strony wzywanej.
2. Strona wzywana może nie udzielić powyższych informacji, w przypadku gdy:
  - (i) udzielenie informacji naruszałoby suwerenność, bezpieczeństwo, podstawowy interes ekonomiczny lub porządek publiczny Państwa strony wzywanej, lub
  - (ii) udzielenie informacji pozostaje w sprzeczności z postanowieniami niniejszego Porozumienia, lub

- (iii) w tej sprawie lub wobec tych samych osób wszczęto już postępowanie sądowe lub właściwe władze Państwa strony wzywanej wydały prawomocne orzeczenie wobec tych osób w oparciu o to samo zdarzenie.

## **Artykuł 6**

### **Cel wykorzystania informacji**

Strona wzywająca wykorzysta uzyskaną informację

- a) jedynie dla realizacji swoich celów statutowych w zakresie nadzoru nad rynkiem finansowym;
- b) zapewnienia przestrzegania i egzekwowania przepisów prawnych wskazanych w prośbie o udzielenie informacji, w tym prowadzenia postępowania karnego, cywilnego lub administracyjnego wszczętego w wyniku naruszenia wskazanych przepisów, lub
  1. wykonywania ogólnego nadzoru nad przestrzeganiem prawa i zasad uczciwego i bezpiecznego obrotu na rynku papierów wartościowych oraz nadzoru nad przestrzeganiem prawa i zasad uczciwego działania w zakresie funkcjonowania instytucji wspólnego inwestowania, lub
  2. analizy wniosków podmiotów przechowujących papiery wartościowe lub pośredniczących w obrocie tymi papierami w kraju jednej ze stron o udzielenie zezwolenia na zawieranie umów o świadczenie usług brokerskich lub otwieranie rachunków papierów wartościowych w podmiotach, które na terytorium, na którym działa druga strona świadczą usługi brokerskie lub prowadzą rachunki papierów wartościowych, lub
  3. analizy wniosków dotyczących udzielenia zezwolenia na świadczenie usług brokerskich, prowadzenie rachunków papierów wartościowych, zarządzanie cudzym pakietem papierów wartościowych lub doradztwo w zakresie obrotu papierami wartościowymi w Państwie jednej ze stron, lub
  4. analizy wniosków dotyczących udzielenia zezwolenia na działalność instytucji wspólnego inwestowania, podmiotów przechowujących aktywa instytucji wspólnego inwestowania, podmiotów pośredniczących w zbywaniu tytułów uczestnictwa emitowanych przez instytucje wspólnego inwestowania oraz podmiotów wnioskujących o udzielenie zezwolenia na zbywanie w sposób publiczny tytułów uczestnictwa w Państwie strony niniejszego Porozumienia.

## **Artykuł 7**

### **Prośba o udzielenie informacji**

1. Prośba o udzielenie informacji będzie przedstawiona na piśmie w języku angielskim i skierowana do osoby odpowiedzialnej za realizację postanowień niniejszego Porozumienia, reprezentującej stronę wzywaną, której dane zostały umieszczone w aneksie A. Prośba o udzielenie informacji w trybie pilnym i odpowiedź na tą prośbę może być sporządzona w formie skróconej lub przy użyciu innych środków przekazu niż wymiana listowna, z zaznaczeniem, że potwierdzenie przesłanych informacji nastąpi w ciągu 10 dni roboczych w sposób zgodny z postanowieniami niniejszego MoU.

2. Prośba o udzielenie informacji powinna zawierać:
  - (i) rodzaj informacji, o której udzielenie zwraca się strona wzywająca (włącznie z podaniem nazwisk osób, specyficznych pytań),
  - (ii) ogólny opis sprawy będącej przedmiotem prośby i cel, dla którego informacja jest potrzebna,
  - (iii) oznaczenie osób lub podmiotów, które według wiedzy strony wzywającej mogą taką informację posiadać albo też, wskazanie miejsca gdzie żadaną informację można uzyskać,
  - (iv) przepisy prawa mające zastosowanie do sprawy będącej przedmiotem prośby o udzielenie informacji,
  - (v) termin, w jakim informacja powinna być przekazana, a w razie konieczności wskazanie, iż informacja powinna być przekazana w trybie pilnym.

#### **Artykuł 8**

##### **Wykonanie prośby o udzielenie informacji**

1. Strona wzywana powinna przedstawić stronie wzywającej każdą informację, którą posiada lub może uzyskać przy zastosowaniu środków przez siebie określonych, zgodnych z jej prawem krajowym.
2. Informacje są przekazywane osobie upoważnionej do odbioru informacji, zgodnie z postanowieniami niniejszego MoU, której dane zostały zawarte w aneksie A.

#### **Artykuł 9**

##### **Wykorzystanie informacji**

Aby wykorzystać uzyskaną informację w celu innym niż określony w artykule 7.2(ii) strona wzywająca powinna uzyskać zgodę strony wzywanej. Strona wzywana nie wyraża zgody, jeżeli takie wykorzystanie informacji byłoby sprzeczne z prawem krajowym Państwa strony wzywanej.

#### **Artykuł 10**

##### **Poufność prośby oraz poufność przekazanej informacji**

1. Każda strona zachowa w tajemnicy, w zakresie dozwolonym przez prawo:
  - a) każdą prośbę o informację sporządzaną zgodnie z postanowieniami niniejszego MoU;
  - b) każdą kwestię pojawiającą się w trakcie realizacji prośby;
  - c) każdą informację przekazaną zgodnie z niniejszym MoU.

Ponadto, poufne są także wszelkie informacje uzyskane w trakcie konsultacji między stronami.

2. Strona wzywająca nada klauzulę ochrony informacji otrzymanych na podstawie niniejszego Porozumienia przynajmniej tej samej rangi jaka była nadana w Państwie strony wzywanej.
3. Strona wzywająca nie ujawni otrzymanych informacji innym podmiotom bez uprzedniej zgody strony wzywanej.

### **Artykuł 11** **Spory i konsultacje**

1. W przypadku rozbieżności w rozumieniu pojęć użytych w niniejszym MoU strony wspólnie określą ich znaczenie.
2. Realizacja postanowień niniejszego MoU będzie poddawana bieżącej kontroli stron i konsultacjom w celu podnoszenia efektywności jego wykonywania i rozwiązywania wszelkich spraw, jakie mogą wynikać w trakcie współpracy. W szczególności strony powinny konsultować się i sporządzić korektę postanowień niniejszego MoU w przypadku:
  - (i) odmowy udzielenia informacji lub niewyrażenia zgody na wykorzystanie udzielonej informacji w sposób, o którym mowa w artykule 7.2(ii) i artykule 9, lub
  - (ii) zmiany sytuacji gospodarczej lub przepisów prawnych mających wpływ na realizację MoU, co dla osiągnięcia celów niniejszego MoU uzasadnia konieczność zmiany lub rozszerzenia jego treści.
3. Strony mogą dokonywać bieżących uzgodnień praktycznych środków mogących ułatwić wdrożenie i pełną realizację celów niniejszego MoU.

### **Artykuł 12** **Koszty**

W przypadku, gdy wykonanie prośby o udzielenie informacji w ramach niniejszego MoU wiąże się z poniesieniem znacznych kosztów przez stronę wzywaną, to przed wykonaniem prośby strony sporządzą umowę dotyczącą podziału kosztów.

### **Artykuł 13** **Czas trwania MoU**

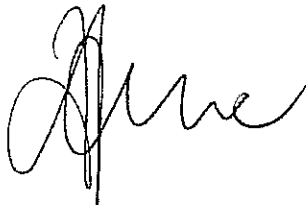
Niniejsze MoU zawarte zostaje na czas nieokreślony i może zostać rozwiązane przez każdą ze stron w dowolnym momencie za przynajmniej trzydziestodniowym pisemnym wypowiedzeniem dla drugiej strony. W takim przypadku niniejsze MoU obowiązuje odnośnie wszystkich prośb o informacje złożonych przed datą otrzymania wypowiedzenia, dopóki strona pytająca nie zakończy wszystkich spraw związanych z zapytaniem. Przepisy dotyczące poufności pozostają jednak w mocy także po zakończeniu obowiązywania MoU.

**Artykuł 14**  
**Data wejścia w życie MoU**

Niniejsze MoU wchodzi w życie z dniem podpisania.

Niniejsze MoU sporządzono w Nikozji dnia 1 marca 2002 roku, w języku polskim i angielskim, każda wersja w dwóch egzemplarzach, przy czym tekstem rozstrzygającym ewentualne wątpliwości jest tekst sporządzony w języku angielskim.

Za Komisję Papierów  
Wartościowych i Giełd



Jacek Socha  
Przewodniczący

Za Malta Stock Exchange



Joseph V Laspina  
Zastępca Przewodniczącego

## Aneks A

### **I. Dane osoby odpowiedzialnej za realizację Porozumienia ze strony Komisji Papierów Wartościowych i Giełd**

Mirosław Kachniewski  
Dyrektor Sekretariatu Komisji

Adres służbowy:  
Komisja Papierów wartościowych i Giełd  
Plac Powstańców Warszawy 1  
00-950 Warszawa

Telefon (48 22) 827 47 94  
Fax (48 22) 826 81 00  
E-mail [sekr@kpwg.gov.pl](mailto:sekr@kpwg.gov.pl)

### **II. Dane osoby odpowiedzialnej za realizację Porozumienia ze strony Malta Stock Exchange**

Ms Eileen V Muscat  
Dyrektor Generalny i Sekretarz Komisji

Adres służbowy:  
Malta Stock Exchange  
Garrison Chapel  
Castille Place  
Valletta  
Malta CMR 01

Telefon (356) 21 24 40 51  
Fax (356) 25 69 63 16  
E-mail [evmuscat@borzamalta.com.mt](mailto:evmuscat@borzamalta.com.mt)